

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و برزنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

برگردان و نگارش: ا. م. شیری
۰۹ می ۲۰۲۳

روز پیروزی مبارک!



پیام تبریک هیأت رئیسه دانشمندان روسیه با جهت‌گیری سوسیالیستی

رفقا و دوستان عزیز!

مردم ما پیروزی بزرگ ما بر اروپای فاشیستی را برای هفتاد و هشتمین بار جشن می‌گیرد. یعنی پیروزی بر اروپای فاشیست به رهبری المان نازی را. کل گروه فاشیست‌های «متمدن» اروپائی در سال ۱۹۴۱ به نخستین دولت پرولتاری جهان – اتحاد جماهیر سوسیالیستی شوروی – حمله کردند.

آغاز جنگ برای ارتش سرخ و خلق‌های اتحاد شوروی دشوار بود. نیروهای ما به نبردهای دفاعی سنگین با نیروهای برتر دشمن برخاستند و با حملات متقابل و عقب راندن‌های پی در پی، دشمن را مجبور کردند تا در موضع دفاعی قرار گیرد. بخش‌هایی از ورماخت در اولین نبردهای جون ۱۹۴۱ نیمی از پرسنل خود را از دست داد. در ظرف کمتر از یک ماه نبرد، ۱۲۸۴ هواپیمای دشمن- یک سوم تمام نیروی هوائی ورماخت نابود شد. فرماندهی هیتلری به هیچ یک از اهداف ستراتیژیک برنامه‌ریزی شده در طرح «بارباروسا» دست نیافت! نه لنینگراد و نه مسکو تصرف نشدند، نیروهای ورماخت نتوانستند به خط برنامه‌ریزی شده آرخانگلسک- آستاراخان برسند.

برای شکست دادن دشمن، بسیج همه نیروهای مردمی، برنامه و اقدامات مشخصی لازم بود. و آن در پیام معروف ستالین خطاب به مردم در ۳ جولای از طریق رادیو بیان شد. هدف برنامه ستالینی، قبل از همه، متوقف کردن سیل تانک‌های نازی‌ها، جلوگیری از اجرای طرح «حمله برق‌آسای» آن‌ها و حفظ ارتش و قدرت صنعتی کشور ما به هر

وسیله و از هر طریق ممکن بود. رهبر شوروی به وضوح فهمید: «این کار را انجام خواهیم داد، این، گام تعیین‌کننده به سوی پیروزی خواهد بود».

و ما دقیقاً در همان زمان، در تابستان ۱۹۴۱، این کار را انجام دادیم. در میان آتش نبردهای تدافعی شدید، در تلاش‌ها برای خروج از محاصره، در ضد حملات ناامیدانه، پیش‌نیازهای تعیین‌کننده برای پیروزی آینده فراهم شد. فرماندهی ارتش سرخ را یوسف ویساریونویچ ستالین بر عهده داشت. او فرمانده کل قواء، رهبری مطمئن، محکم و دوراندیش، با اعتماد به نفس و بی‌باک، به دور از تشنجات عصبی و با آرامش درونی بود. او می‌دانست که چگونه به سرعت وضعیت را ارزیابی کند و به سرعت تصمیم بگیرد. ستالین هرگز از توصیه‌های افراد شایسته غافل نمی‌شد: طرح او لزوماً در ستاد کل مورد بحث قرار می‌گرفت و فقط پس از آن در دستورکار ستاد فرماندهی کل قرار می‌گرفت. او هرگز به دلیل محاسبات نادرست، به دلیل کندی کار، از ابزار توییح استفاده نمی‌کرد. بلکه توضیح می‌داد، تشریح می‌کرد و توصیه می‌کرد که چه کاری، چه زمانی و چگونه باید انجام شود. دستورات و توصیه‌های او متفکرانه و مشخص بودند.

جنگ، به ویژه در مرحله پایانی خود نشان داد که ستالین یک طراح نظامی بی‌نظیر و بی‌مانند در تاریخ جهان است. مفهوم ستالینی عملیات تهاجمی ستراتیژیک متوالی امکان غافلگیر کردن دشمن، شناسایی ذخایر آن، تحمیل ستراتیژی خود بر او و حفظ ابتکار عمل تهاجمی را فراهم کرد. حمله در جبهه جدید زمانی که تهاجم قبلی در بخش دیگری هنوز ادامه داشت، آغاز می‌شد. دشمن مجبور می‌شد فوراً نیروهایش را به جبهه جدید منتقل کند و دفاع در بخش قبلی جبهه را تضعیف نماید و فرصتی برای سازماندهی آن در بخش جدید نداشته باشد.

اما نقش ستالین در جنگ محدود به این نمی‌شد که مسئولیت تمام امور دشوار کشور در حال جنگ و فرماندهی همه نیروهای مسلح آن را بر عهده داشت. بالاتر از آن، او رهبری بود که مردم به او اعتماد بی‌حد و حصر داشتند و آماده پیروی از او در کارهای بزرگ بودند. او رهبری بود که توانست نیروهای بی‌شمار مردم را بسیج کند و آن‌ها را به انجام این شاهکارها رهنمون سازد. این صلابت روح او بود که سرباز شوروی را بر آن داشت تا از سنگر زیر آتش مرگبار برخیزد و با خروش جادویی «در راه وطن!»، «در راه استالین!» به حمله پیروزمندانه دست بزند.

بر اساس تناسب منابع مادی، ما نباید پیروز می‌شدیم. زیرا، با قدرت نظامی-صنعتی تقریباً تمام اروپا که تحت حکومت هیتلر متحد شده بودند، رو در رو بودیم. ما با تکیه بر مهارت، اراده قوی و استقامت فرماندهان و سربازان، با ایمان تزلزل‌ناپذیر به پیروزی و نبوغ نظامی فرمانده کل قواء پیروز شدیم. خلق‌های اتحاد شوروی در نبردها برای نجات میهن شوروی، با نام ستالین و تحت رهبری ستالین پیروز شدند.

ابرقدرت بزرگی که قهرمانان دوران ستالین ساختند و از آن دفاع کردند، امروز از نقشه حذف شده است، البته به طور موقت! با این حال، خطوط آتشین پیروزمندی که توسط آن‌ها ترسیم شد، برای همیشه در کنار نام ستالین بر روی لوح تغییرناپذیر تاریخ باقی خواهد ماند. برای همیشه!

زنده باد خلق‌های قهرمان اتحاد شوروی!

درود بر رزمندگان پیروز شوروی!

درود بر پیروزی بزرگ!

درود بر قهرمانان – کارگران پشت جبهه!

جشن مبارک! روز پیروزی مبارک!

مأخوذ از: [تارنگاشت حزب کمونیست روسیه \(کاپی‌اراف\)](#) / ۱۸ اردیبهشت- ثور ۱۴۰۲